

**多言語翻訳
Wordlyご紹介**

パナソニック デジタル株式会社

目次

Agenda

01

Wordly概要紹介

02

Wordlyが選ばれる理由

03

Wordly料金プラン

04

会社概要

Wordly概要紹介

AI技術により複数言語に同時通訳するクラウドソリューション

リアルタイムでAIが翻訳

- ✓ 60+言語に同時翻訳
- ✓ 通訳結果はリアルタイムでテキスト表示

面倒な操作は一切不要

- ✓ 好きな言語をユーザーが自分でセレクトできる
- ✓ アプリのインストールは不要、主催者から共有されたURLにアクセスするだけ

こんなシーンでお使いいただけます

ビジネス会議

ディスカッションの質を高める

学会・セミナー/イベント

参加者の数と熱意を増やす

研修・トレーニング

理解と習熟を深める



ご利用イメージ Wordlyセッション

Wordlyセッションを立ち上げると、2つのショートカットが発行され、利用シーンに応じてスピーカー・参加者に共有

1. ミーティングのショートカット

会議・イベント内で話す人が入室



2. 参加者ショートカット

翻訳された文字起こしを見るだけの人が入室



※ ミーティングのショートカットに入室している別の人が話した翻訳文字起こしも確認可能

ご利用イメージ 翻訳画面

スピーカー

Wordly

RMYJ-2575



English (US)



Choose Language

- French (CA) – Français (CA)
- German – Deutsch
- Hindi – हिन्दी
- Indonesian – Bahasa Indonesia Beta
- Italian – Italiano
- Japanese – 日本語
- Korean – 한국어

Wordly provides real-time translation using 100% artificial intelligence.

Wordly language interpretation is easy accurate, affordable, consistent and reliable.

Participants choose which language they want to read and listen in on their own device.

参加者

Wordly

RMYJ-2575



JAPANESE – 日本語



The current speaker is speaking ENGLISH



CH

Chris Harget

Wordlyは、100%人工知能を使用してリアルタイムの翻訳を提供します。

言葉による通訳は、簡単で正確、手頃な価格、一貫性、信頼性があります。

参加者は、自分のデバイスで読み、聞きたい言語を選択します。

対応言語(60+言語)

日本語, 英語, 中国語(簡体字/繁体字), 広東語, 韓国語, アフリカンス語, アラビア語, アルバニア語, イタリア語, インドネシア語, ウェールズ語, エストニア語, オランダ語, ギリシャ語, グジャラート語, クロアチア語, スウェーデン語, スペイン語, スロバキア語, スロベニア語, セルビア語, タイ語, チェコ語, デンマーク語, ドイツ語, トルコ語, ノルウェー語, ハンガリー語, ヒンディー語, フィンランド語, フランス語, ブルガリア語, ベトナム語, ヘブライ語, ベンガル語, ポーランド語, ポルトガル語, マルタ語, マレー語, ラトビア語, リトアニア語, ルーマニア語, ロシア語 など

アイリッシュ語, ウクライナ語, ウルドゥー語, スワヒリ語, タガログ語, タミル語, パンジャブ語, ペルシャ語 ※ターゲット言語 (通訳先の言語)としてのみ対応

<https://www.wordly.ai/language-interpretation>

✓ 使用言語数が多い会議で！

事例ケース No.1

グローバル営業キックオフをバーチャル開催

- 米国企業のため標準言語は英語
- 全従業員の30%は非英語ネイティブ
- Wordlyにて11言語で視聴



Cohesity

Wordly

Wordly Case Study

COHESITY INFORMS AND INSPIRES GLOBAL SALES TEAM AT KICKOFF WITH TRANSLATION AND CAPTIONS FROM WORDLY.AI

COHESITY

Global sales kickoffs are critical to a company's success. They are an opportunity to inform, coordinate, and inspire the front line teams who bring in every dollar of revenue. Communicating with these global teams can be a challenge even in the best of circumstances. There's a vast amount of critical information to convey. Company executives and subject matter experts typically speak a primary language, while the global sales team members sell in, and are most comfortable in, other languages. Keeping up in the primary language may be difficult and fatiguing for many members of the sales team. Mastering insights in a second language is harder still.

Cohesity, a leading data management vendor, had previously used human interpreters for their global sales kickoff, but it was expensive and incomplete. "I worked on a similar sales kickoff in 2018 and we hired human interpreters. Just to provide Japanese for a 2-day event the cost was \$36,000" said Lisa Busby, a senior events project manager for Cohesity. "While we wanted to offer more languages it was cost prohibitive."

For their 2020 sales kickoff, Cohesity was forced to take it virtual. This created new opportunities and challenges. On the positive side, without travel expenses, they could invite everyone in

REQUIREMENTS:

- Provide real-time translation of spoken words into Japanese, and other languages, both text transcription and audio
- Support up to 900 users at company-wide global sales kickoff.
- Function in a virtual event environment with maximum convenience

SOLUTION:

- Wordly real time captioning & translation of speech into 16 languages via automated Cloud service
- Both audio & text accessible on attendee's own device from convenient custom URL
- Convenient integration into a range of virtual event platforms

BENEFITS:

- Delivered high accuracy, translating common and technical vocabulary
- Improved accessibility, inclusivity, and excitement for global team
- Increased comprehension and retention for English speakers also via downloadable transcripts
- Gained more complete knowledge capture, sharing and motivation

【構成例】オンライン会議の場合

会議主催者

Wordlyセッションの立ち上げ ショートカット(URL)を発行

出席者(ゲスト)

主催者が発行したセッションに入室



Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等

カメラオン, 画面共有など



Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等

カメラオン, 画面共有など

出席者(ゲスト)

主催者が発行したセッションに入室



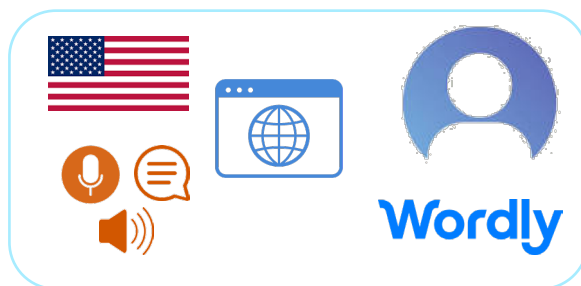
Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等

カメラオン, 画面共有など

双方向の同時多言語通訳を実現※

出席者(ゲスト)

主催者が発行したセッションに入室



Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等

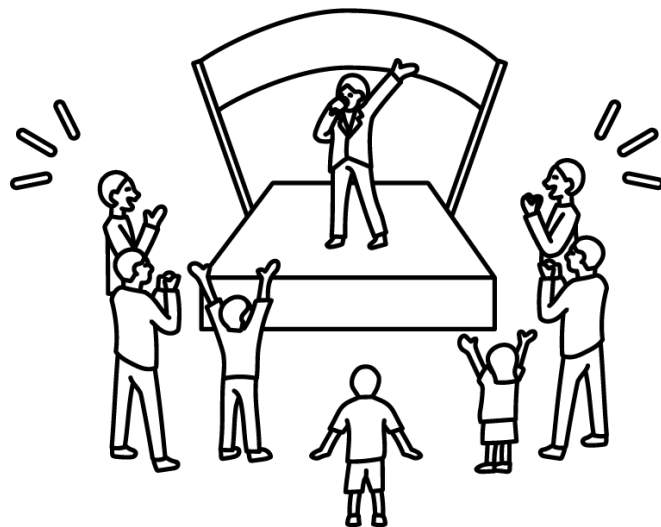
カメラオン, 画面共有など

✓ 規模が大きいイベントで！

事例ケース No.2

国内最大規模の音・映像・通信のプロフェッショナル展へ試験導入決定

- 各国からの海外来場する聴講者
- スマートフォンで翻訳の閲覧が可能
- 翻訳の読み上げ機能



お知らせ 2023.11.02 UP

『AIリアルタイム翻訳・字幕システム』を試験導入、50以上の言語に対応

Broadmedia & Entertainment
Inter BEE × Wordly
AI-Powered Translation

LIVE Translation & Caption

ライブ字幕・翻訳サービス

Easy! How to access AI real-time translation system
簡単！AIリアルタイム翻訳システムへのアクセス方法

Step 1
Scan QR
お手持ちのスマートフォンでQRを読み取る



Step 2
Choose Language
言語を選択してください。



日本語・その他40以上の言語を選択
※40か国語に対応

Step 3
Read captions or listen audio
ライブ翻訳文字か音声（要イヤホン）で視聴。



ユースケース：イベント

事例ケース No.3

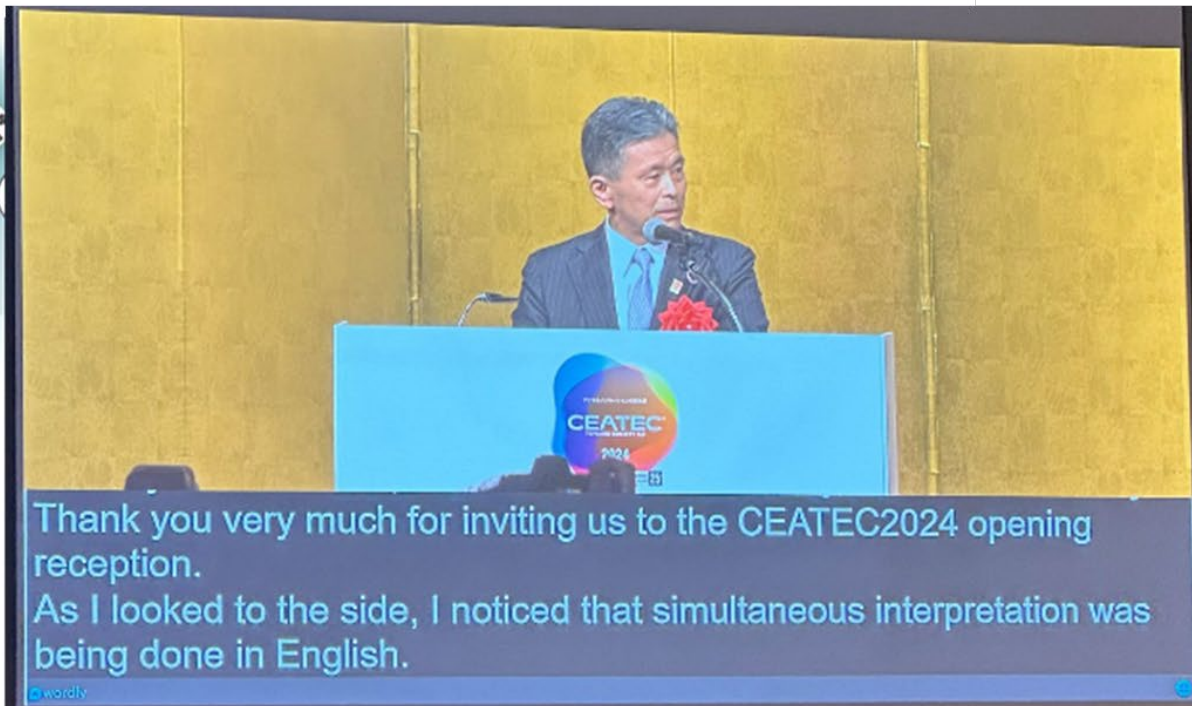
CEATEC2024にて、導入

カンファレンス&会場内ステージでの同時通訳

オープニングレセプションでは、石破首相はじめ、平デジタル大臣、上月経済産業副大臣にWordly による #AIリアルタイム翻訳 を利用し、スピーチを頂きました。

CEATEC AIリアルタイム翻訳システム 導入!

60以上の言語に対応



【構成例】 イベントの場合

イベント主催者

Wordlyセッションの立ち上げ、ショートカット(URL/QR)を発行


Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等
カメラオン, 画面共有など

スピーカー用
ショートカット
↓
スピーカーに共有

参加者用
ショートカット
↓
参加者に共有

Wordly

【対面会場の場合】
Wordly Display
による翻訳結果のスクリーン表示



多言語
字幕スクリーン

参加者への同時多言語通訳を実現※

参加者(ゲスト)

主催者が発行したセッションに入室

Wordly

Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等

ウェビナー参加など

参加者(ゲスト)

主催者が発行したセッションに入室

Wordly

Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等

ウェビナー参加など

参加者(ゲスト)

主催者が発行したセッションに入室

Wordly

Web会議ツール
Zoom, WebEX, Teams等

ウェビナー参加など

利用社数 : 4,000+
利用ユーザー数 : 5,000,000+



Wordlyに置き換えることでカンファレンスの同時通訳に要していた労力・コストを大幅削減！

コスト削減



RX Japan株式会社

広告業 / 東京都中央区



導入商品 : Wordly

課題

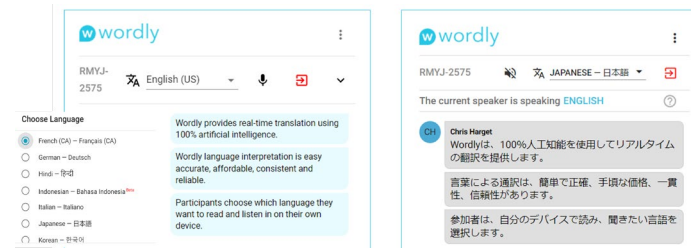
- 通訳者を雇う場合は常に大きなコストがかかっていた
- 国際色豊かな展示会では言語別に通訳者が必要。海外の聴講者が多い展示会などは、日本人の講演者であっても同時通訳が必要。
- 通訳者ブースの設営や聴講者のサポートなど非効率的な作業負担が発生していた。

ソリューション導入による効果

- 展示会ごと従量課金制のWordlyは圧倒的に低コスト。人的リソースにかかるコストも大幅削減できる。
- Wordlyは60以上の翻訳言語を用意しているため、専門の通訳者は不要になった。
- スマートフォンでQRコードを読み込み、URLにアクセスしてボタンを押すだけで同時通訳の環境が簡単にセッティング出来る。

利用イメージ

- リアルタイム文字起こし



お客様のコメント

「素早いレスポンスはもちろん、担当者向けの説明会開催、アカウントの要望などについても親身に対応していただきました。サポートに関してまったく不安がなかったため導入を決断しました。」

RX Japan株式会社
第一事業本部シニアエキスパート
栗野詠子氏



Wordlyが選ばれる理由

①対応言語の豊富さ

24時間365日、いつでも60以上の好きな言語に翻訳

The screenshot shows the Wordly app interface. At the top left is the Wordly logo. Below it, the session ID 'RMYJ-2575' is displayed. A red box highlights the language selection dropdown menu, which is currently set to 'English (US)'. A blue callout bubble points to this menu with the text 'セッション途中での言語切り替えにも対応' (Also supports language switching during the session). To the right, another session ID 'RMYJ-2575' is shown with a language selection dropdown set to 'JAPANESE - 日本語', also highlighted with a red box. Below the interface, there are two columns of text. The left column contains three light blue boxes with text: 'Wordly provides real-time translation using 100% artificial intelligence.', 'Wordly language interpretation is easy accurate, affordable, consistent and reliable.', and 'Participants choose which language they want to read and listen in on their own device.' The right column contains a grey box with text: 'The current speaker is speaking ENGLISH', followed by a speaker's name 'Chris Harget' and their message: 'Wordlyは、100%人工知能を使用してリアルタイムの翻訳を提供します。言葉による通訳は、簡単で正確、手頃な価格、一貫性、信頼性があります。参加者は、自分のデバイスで読み、聞きたい言語を選択します。'

対応言語(60+言語)

日本語, 英語, 中国語(簡体字/繁体字), 広東語, 韓国語, アフリカンス語, アラビア語, アルバニア語, イタリア語, インドネシア語, ウェールズ語, エストニア語, オランダ語, ギリシャ語, グジャラート語, クロアチア語, スウェーデン語, スペイン語, スロバキア語, スロベニア語, セルビア語, タイ語, チェコ語, デンマーク語, ドイツ語, トルコ語, ノルウェー語, ハンガリー語, ヒンディー語, フィンランド語, フランス語, ブルガリア語, ベトナム語, ヘブライ語, ベンガル語, ポーランド語, ポルトガル語, マルタ語, マレー語, ラトビア語, リトアニア語, ルーマニア語, ロシア語

アイリッシュ語, ウクライナ語, ウルドゥー語, スワヒリ語, タガログ語, タミル語, パンジャブ語, ペルシャ語 ※ターゲット言語 (通訳先の言語)としてのみ対応

<https://www.wordly.ai/language-interpretation>

②高い翻訳精度を支える機能

グロサリーは、文字起こしの精度を向上させるカスタムライブラリ

グロサリーを使用すると、Wordly の音声認識をカスタマイズして、製品、人、特別な語句や名前など、組織固有の用語を含めることが可能

用語集

タイトル: demo

デフォルトとして設定:

日本語

高める (2) 禁ずる (0) 代わる (0)

三井情報株式会社
共創営業本部

- Wordly の文字起こしに必要とさせたい単語
- 名前、専門用語、頭字語、略語等

用語集

タイトル: demo

デフォルトとして設定:

日本語

高める (2) 禁ずる (1) 代わる (0)

ABCD社

- Wordlyに文字起こしを避けてもらいたい単語
- 卑猥な言葉、放送禁止用語、個人情報、機密情報等

用語集

タイトル: demo

デフォルトとして設定:

日本語

高める (2) 禁ずる (1) 代わる (1)

ポック -> PoC

- Wordlyに誤認識を避けてもらいたい単語
- 似た読み方、複数の読み方等

③安心のセキュリティ



ISO/IEC 27001:2022準拠のセキュリティ対策

- 国際標準に基づき、Wordlyは情報セキュリティを継続的に管理・改善する体制を整えています。



SOC 2 Type II準拠のセキュリティ対策

- Wordlyは一定期間にわたり、情報セキュリティ統制が実際に有効に運用されていたことを第三者監査で証明しています。



顧客データをAI学習に利用しません

- Wordlyは、音声認識・翻訳モデルのAI学習にお客様の会議やイベントのデータを使用しません。
- トランスクリプトの保存有無、削除もセッション単位で管理者が設定可能です。

詳細 : <https://www.wordly.ai/wordly-security>

Wordly料金プラン

プラン	最大参加人数	単価
Small	50名/会議	¥36,000/H
Medium	500名/会議	¥68,000/H
Large	2,500名/会議	¥100,000/H
Extra Large	10,000名/会議	¥136,000/H

契約形態

- 最低購入単位は10H～となります。
- 1社にて複数アカウントを契約いただくことは可能です。
- 実際に使用された分数に基づいて課金されます。セッションを終了するか、スピーカーがマイクをミュートすると、分数の請求が停止します。

クレジット有効期限

- 購入したクレジットの有効期間は12ヶ月間です。
- 有効期限内に追加契約された場合には、既存クレジットの有効期限も最終契約日から12ヶ月後に延長されます。

利用制限

- 通訳時間に会議参加人数は関係ありません。
- 複数会議の同時開催は可能です。
- 契約された通訳時間を超過しての通訳利用は出来ません。。
- 多言語通訳プランでは、1つの会議あたり言語数の制限なく通訳が可能です。

追加機能（無償）のご紹介

名称	最小利用時間 [h]	最大利用時間 [h]	機能詳細
Shared Glossaries and Minutes	25	-	社内外問わず、任意のアカウントに対して、クレジットの転送割当や用語集の共有が可能となる機能です。
Transcript Translation	50	-	Wordlyセッション中に話された全ての対話を一括翻訳し、記録する機能です。

※ トランスクリプト（文字起こし）を翻訳せずにそのまま保存する機能は通常機能として備わっています。

※ 追加機能はプランに因らず、利用時間に応じて解放されます。

※ 追加購入する場合も、最小利用時間の規定は変わりません。

（例：Transcript Translationをご利用いただいた場合、追加購入の最小利用時間も50h）

ご契約いただく前にWordlyを体験(トライアル)できます

実際に翻訳を開始するまでの準備ができるか不安



正しい認識精度で翻訳してくれるのだろうか

- お試しに最初の20分を無償でご利用可能です。
- クレジットをご契約いただければ、そのアカウントを引き続きご利用できます。
- [AIリアルタイム翻訳「Wordly」トライアルお申し込み](#)よりお申込み後、ご利用いただけます。

※Wordlyはワードリー株式会社の製品です

会社名	パナソニック デジタル株式会社
本社所在地	■大阪 〒530-0053 大阪市北区末広町2番40号 Panasonic XC OSAKA TEL : 06-6906-2801 (代表) ■東京 〒104-0061 東京都中央区銀座8丁目21番1号 TEL : 03-5148-5634 (代表)
代表取締役 社長執行役員	阿部 裕
設立年月日	1999年2月22日
事業内容	情報サービス
資本金	1,040百万円
関連会社	松下情報系統（上海）有限公司

[お問い合わせはこちら](#)